



CENTRIFUGEUSE SFE 450 C1

FR BE

CENTRIFUGEUSE

Mode d'emploi

DE AT CH

ENTSAFTER

Bedienungsanleitung

NL BE

SAPCENTRIFUGE

Gebruiksaanwijzing

GB

JUICER

Operating instructions



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

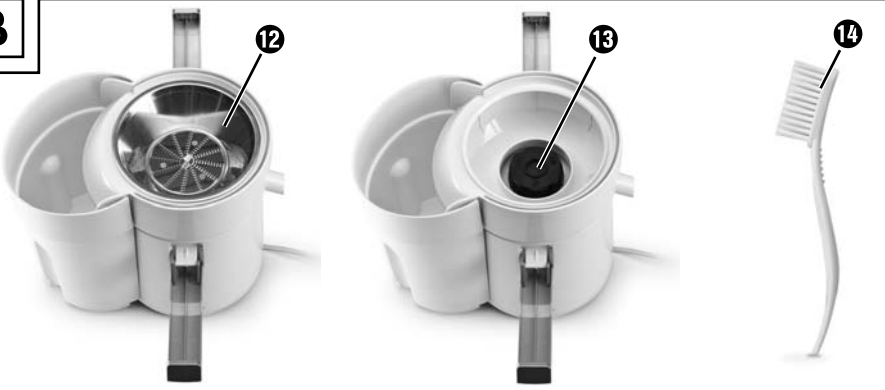
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR/BE	Mode d'emploi	Page	1
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25
GB	Operating instructions	Page	37

A



B



SOMMAIRE	PAGE
Introduction	2
Usage conforme	2
Accessoires fournis	2
Éléments de réglage	2
Caractéristiques techniques	2
Consignes de sécurité importantes	3
Montage et utilisation de l'appareil	4
Préparation des fruits / légumes	5
Extraction du jus	5
Vidage du bac de pulpe et du filtre	6
Démontage de la centrifugeuse	6
Nettoyage et entretien	6
Conservation	7
Mise au rebut	7
Garantie et service après-vente	8
Importateur	8
Élimination de panne	9
Recettes	10
Boisson estivale	10
Boisson aux pommes, aux poires et aux fraises	10
Boisson énergétique	10
Boisson pour le petit-déjeuner	10
Boisson au melon jaune	11
Boisson fruitée sucrée	11
Boisson à l'ananas et à la mangue	11
Boisson à la betterave rouge	11
Boisson aux fruits et au poivron	12
Boisson aux pêches, aux poires et à l'ananas	12

Centrifugeuse

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

L'appareil est destiné à l'extraction du jus des fruits et des légumes mûrs et épluchés. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec des produits alimentaires. Seuls des accessoires d'origine comme décrit dans ce mode d'emploi doivent être utilisés. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte d'importants risques d'accident. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. Non approprié pour une mise en application commerciale.

Accessoires fournis

Centrifugeuse

Brosse en nylon (dans le poussoir)

Mode d'emploi

Éléments de réglage

Figure A :

- ❶ Poussoir
- ❷ Orifice d'introduction
- ❸ Couvercle
- ❹ Brides
- ❺ Réservoir de jus
- ❻ Bec verseur du jus
- ❼ Socle de l'appareil
- ❽ Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- ❾ Bouton marche/arrêt (2 vitesses)
- ❿ Enroulement du cordon
- ⓫ Récipient (pour la pulpe de fruit et le marc)


Figure B :

- ❿ Filtre
- Ⓚ Arbre d'entraînement
- Ⓛ Brosse nylon (se situe dans le poussoir, lors de la livraison)

Figure A :

- Ⓜ Réservoir à jus séparé avec filtre à mousse (est livré dans le réservoir à pulpe et marc)

Caractéristiques techniques

Tension du secteur :	220 - 240 V ~, 50 Hz
Puissance nominale :	450 W
Temps d'opération par intermittence :	30 minutes
Classe de protection :	II / 

Temps d'opération par intermittence :

Le temps d'opération par intermittence indique pendant combien de temps l'appareil peut être opéré, sans que le moteur ne surchauffe ou subisse de dommages. Après le temps d'opération par intermittence indiqué, l'appareil doit être éteint jusqu'à ce que le moteur se soit refroidi.

Consignes de sécurité importantes

Veillez impérativement respecter les consignes de sécurité suivantes lors de l'utilisation d'appareils électriques :

Les consignes vous aident à éviter de graves blessures et dommages et à atteindre de meilleurs résultats de travail.

Veillez attentivement lire les informations suivantes relatives à la sécurité et à l'utilisation conforme. Avant la lecture du mode d'emploi, rabattez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil. Conservez soigneusement ces consignes et transmettez-les éventuellement à la personne à qui vous remettrez l'appareil.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales présentent des déficiences ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'opérer l'appareil en toute sécurité, quand bien même une personne avertie surveillerait les opérations. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

Afin d'éviter tout danger de mort par électrocution :

- La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service clientèle afin d'éviter tout danger.
- Lorsque l'un de vos appareils ne fonctionne pas correctement ou a été endommagé, faites-le contrôler immédiatement par le service après-vente pour le réparer.

- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas non plus dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours d'opération.



N'immergez jamais le socle de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides !

Pour éviter des risques d'incendie et de blessures :

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service.
- **Attention !** Gardez les enfants éloignés du cordon d'alimentation et de l'appareil. Les enfants sous-estiment fréquemment les risques émanant des appareils électriques.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.
- Assurez-vous que la fiche secteur reste rapidement accessible et cas de danger et que personne ne puisse trébucher sur le cordon d'alimentation.
- Afin d'éviter des blessures, veillez à ce que toutes les pièces soient correctement insérées.
- Avant la mise en service de l'appareil, assurez-vous que le couvercle est correctement fermé à l'aide des brides. Dans le cas contraire, l'appareil ne démarrera pas. Si les brides se détachent en cours d'utilisation, l'appareil s'arrête automatiquement.



Lorsque vous utilisez l'appareil, n'introduisez jamais la main ou tout autre objet dans l'orifice de remplissage. Vous risquez des blessures graves ou d'endommager l'appareil. Si vous ne pouvez pas retirer les morceaux de fruits à l'aide du poussoir, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur et ouvrez l'appareil.

- **Danger !** Les lames sont extrêmement tranchantes. Manipulez-les avec précaution.
- N'utilisez jamais l'appareil si le filtre en rotation est endommagé.

- Ne touchez pas les pièces en mouvement.
- Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation. Démontez l'appareil uniquement lorsque le moteur s'est totalement immobilisé.

⚠ N'utilisez jamais l'appareil :

- lorsque le filtre, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé,
- en cas de dysfonctionnements ou lorsqu'il a subi un autre dommage ou qu'il est tombé. Faites vérifier ou réparer l'appareil par le service après-vente.
- L'utilisation de pièces accessoires qui ne sont pas recommandées ou vendues par le fabricant de l'appareil peut causer un incendie, des chocs électriques ou des blessures.

Comment se comporter en respectant les consignes de sécurité :

- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage décrit dans ce guide.
- Soyez toujours attentif ! Veillez toujours à ce que vous faites et agissez avec raison. N'utilisez en aucun cas l'appareil lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.
- Assurez-vous que l'appareil a été correctement et intégralement assemblé avant de le mettre en service. L'appareil ne peut être mis en marche qu'après la fermeture des brides.
- Assurez-vous après utilisation que le bouton marche/arrêt est réglé sur la position "Arrêt" ("0"). Attendez que le moteur soit complètement immobile avant de démonter l'appareil.
- Débranchez la fiche secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou que vous enlevez des pièces et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.+

Montage et utilisation de l'appareil

- Nettoyez l'appareil avant la première utilisation, comme cela est décrit au chapitre "Nettoyage et entretien".
- Installez la centrifugeuse à un emplacement approprié. Pour assurer une manipulation optimale, nous préconisons de placer l'appareil de manière à faire passer le cordon d'alimentation à l'arrière jusqu'à la prise électrique. Tous les éléments sont accessibles directement et aisément :
 - en face de vous, le bouton marche/arrêt **9**,
 - à gauche le récipient de pulpe de fruit et de marc **11**
 - à droite le bec verseur du jus de fruit **6**.

⚠ Attention :

- Assurez-vous que l'appareil est arrêté et que la fiche secteur est débranchée avant de remonter l'appareil. Vous risquez dans le cas contraire de vous blesser.
1. Posez le réservoir de jus **5** sur le socle de l'appareil **7**, de sorte à introduire les trois tenons et le bec verseur de jus **6** dans les évidements.
 2. Posez le filtre **12** sur l'arbre d'entraînement **15** puis abaissez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière perceptible. Vérifiez s'il est parfaitement en place avant de continuer l'assemblage.
 3. Poussez le récipient destiné à la pulpe de fruit et au marc **11** par le bas sous l'orifice d'éjection (voir le volet dépliant).
 4. Placez le couvercle **3** sur le réservoir de jus **5**, afin que l'orifice d'introduction **2** soit en assise au dessus des lames du filtre **12**.
 5. Veillez à ce que le couvercle **3** soit correctement en assise dans l'évidement du réservoir de jus **5**. Soulevez les brides **4** et faites-les encliqueter dans les convexités du couvercle **3**.
 6. Pressez le bas des brides **4** contre l'appareil jusqu'à ce qu'elles s'encliquètent.

7. Faites glisser la plaque du filtre à mousse dans le réservoir à jus séparé 15 et insérez le couvercle. Placez le réservoir à jus séparé 15 de telle manière à côté de l'appareil que la sortie du jus de fruit 6 s'encliquette dans le réservoir à jus séparé 15.
8. Enfichez la fiche secteur 8 dans la prise.

Préparation des fruits / légumes

- **Important** : N'utilisez que des fruits suffisamment mûrs afin d'éviter de boucher le filtre 12. Vous seriez alors obligé de nettoyer régulièrement le filtre 12.
- Lavez ou épluchez les fruits ou les légumes que vous prévoyez de passer à la centrifugeuse.
- Enlevez toujours les pépins et les noyaux avant de verser les fruits.
- Les fruits à pépins (comme les pommes ou les poires) peuvent être passés avec leur peau et les pépins. Les autres noyaux (pêches, prunes, etc.), tous les autres grands noyaux (melons, etc.) et tiges doivent être enlevés pour éviter d'endommager l'appareil.
- Les fruits avec une écorce épaisse (agrumes, melons, kiwis, carottes) doivent être épluchés auparavant.
- Enlevez la tige principale des raisins.
- Coupez les fruits ou les légumes en morceaux compatibles avec les dimensions de l'orifice d'introduction 2.
- Avant d'extraire le jus des carottes, mettez-les 24 heures à tremper dans l'eau. Ensuite, introduisez-les une par une dans l'orifice d'introduction 2 : ce faisant, l'extrémité verte de la carotte doit être dirigée vers le bas, la pointe de la racine vers le haut.

Remarque :

Les raisins secs ne peuvent pas être centrifugés car ils ne contiennent pas suffisamment de jus. La rhubarbe ou les autres fruits/légumes filandreux ne sont pas indiqués pour la centrifugeuse car leurs fibres bouchent la centrifugeuse.

Extraction du jus

Attention :

Ne faites pas fonctionner la centrifugeuse pendant plus de 30 minutes (durée d'utilisation courte) en continu. Laissez refroidir la centrifugeuse après 30 minutes d'utilisation prolongée. Vous risquez autrement d'endommager l'appareil.

Attention :

N'introduisez jamais la main ou un objet dans la cheminée de remplissage 2 pendant que l'appareil fonctionne. Vous risquez de vous blesser grièvement et/ou d'endommager la centrifugeuse.

1. Mettez en marche l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt 9.
Pour les fruits et légumes contenant beaucoup de liquide, utilisez la **vitesse 1**.
Pour les fruits et légumes plus secs, choisissez la **vitesse 2**.
2. Tout en maintenant le poussoir 1 d'une main, introduisez les morceaux de fruits/légumes de l'autre main dans la cheminée de remplissage 2. Utilisez toujours le poussoir 1 pour introduire doucement les légumes/fruits dans la cheminée de remplissage 2. Ajoutez d'autres morceaux pendant que les fruits ou les légumes sont passés. Vous n'avez pas besoin d'éteindre l'appareil.

Remarque :

Pour éviter que les fruits se bloquent dans la cheminée de remplissage **2**, introduisez-les uniquement lorsque l'appareil est en marche. Lorsque des fruits sont bloqués dans la cheminée de remplissage **2** et que vous ne pouvez pas les enlever immédiatement à l'aide du poussoir **1**, procédez comme indiqué ci-après pour éviter d'endommager l'appareil :

- Arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur **8**.
- Détachez les brides **4** et retirez le couvercle **3**.
- Enlevez les morceaux de fruits bloqués.
- Remontez l'appareil et reprenez les opérations.

3. Arrêtez l'appareil dès que vous avez fini d'utiliser la centrifugeuse.

Attention :

Nettoyez régulièrement et après chaque utilisation le bec verseur du jus **6** et le réservoir de jus **5** pour éviter que le bec verseur du jus **6** ne se bouche et/ou que l'appareil ne soit endommagé.

Vidage du bac de pulpe et du filtre

Vous pouvez extraire le jus jusqu'à ce que le récipient de pulpe de fruit et de marc **11** soit rempli.

Attention :

Débranchez la fiche secteur lorsque vous videz le filtre **12**. Cela évite le démarrage accidentel du bloc-moteur.

Si le jus de fruit s'épaissit brusquement ou si vous entendez que le moteur tourne moins vite, cela indique que le filtre **12** doit être vidé. Remontez l'appareil après avoir retiré la pulpe de fruit.

Démontage de la centrifugeuse

Procédez comme indiqué ci-après pour démonter la centrifugeuse, par exemple pour la nettoyer :

1. Débranchez la fiche secteur **8**.
2. Ouvrez les brides **4**.
3. Retirez le couvercle **3** avec le poussoir **1**.
4. Soulevez doucement le réservoir de jus **5**. Le filtre **12** se désolidarise alors de l'arbre d'entraînement **13**. Vous pouvez retirer le filtre **12** du réservoir de jus **5**.

Nettoyage et entretien

Attention :

Débranchez toujours la fiche secteur avant de mettre en place ou d'enlever des accessoires et avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez régulièrement et après chaque utilisation les restes de fruits et de marc sur toutes les pièces de l'appareil et les accessoires pour éviter que le bec verseur du jus ne se bouche et/ou que l'appareil ne soit endommagé.

Remarque :

N'utilisez pas de nettoyant agressif pour nettoyer la centrifugeuse. L'appareil et ses éléments ne doivent pas être nettoyés à l'eau brûlante.




Attention :

N'immergez jamais le moteur/socle de l'appareil **7** dans l'eau ou un autre liquide pour éviter un choc électrique.

- Arrêtez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt **9**.
- Nettoyez immédiatement les salissures ou les débordements de jus de fruit car les taches de fruit sont plus difficiles à éliminer par la suite.

- Nettoyez le capot de l'appareil et le cordon d'alimentation à l'aide d'une serviette légèrement humectée.
- Nettoyez le poussoir ❶, le réservoir à jus ❺, le réservoir à jus séparé ❻ et le couvercle du boîtier ❸ et le bac pour la pulpe et le marc ❹ dans de l'eau savonneuse chaude et rincez-les soigneusement.

Le poussoir ❶, le réservoir à jus ❺, le couvercle du boîtier ❸, le réservoir à jus séparé ❻ et le réservoir à pulpe et marc ❹ peuvent être lavés dans le lave-vaisselle. Pour nettoyer le filtre ❿, veuillez utiliser la brosse en nylon ❶⁴ comprise dans la livraison :

- Tournez le couvercle du poussoir ❶ jusqu'à ce que la flèche soit alignée sur le verrou ouvert . Vous pouvez retirer le couvercle. La brosse en nylon ❶⁴ se trouve à l'intérieur du poussoir ❶. Pour refermer le couvercle, repositionnez-le de manière à aligner la flèche sur le verrou ouvert . Tournez-le ensuite jusqu'à ce que la flèche soit alignée sur le verrou fermé . Le couvercle est à présent bien en place.
- Passez le filtre ❿ (avec le dessous orienté en haut) sous l'eau courante et nettoyez-le à l'aide de la brosse en nylon ❶⁴.

Changement de couleur :

- Certains fruits ou légumes peuvent colorer durablement les pièces de la centrifugeuse. Cela n'est pas nocif et ne perturbe pas le fonctionnement de l'appareil.

Conservation

Si la centrifugeuse reste inutilisée pendant une période assez longue, enroulez le cordon sur l'enroulement ❶⁰ à la base de la centrifugeuse.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/EC.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 86683

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 86683

Elimination de panne

Problèmes	Causes possibles	Solutions possibles
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> La fiche secteur 8 n'est pas branchée. 	<ul style="list-style-type: none"> Branchez l'appareil sur une prise secteur.
	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil n'est pas allumé. 	<ul style="list-style-type: none"> Mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton marche/arrêt 9.
	<ul style="list-style-type: none"> Les brides 4 ne sont pas déverrouillées. 	<ul style="list-style-type: none"> Déverrouillez les brides 4.
Le moteur s'arrête de fonctionner pendant l'extraction du jus ou tourne de manière anormalement lente ou irrégulière.	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre 12 est bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> Arrêtez immédiatement la centrifugeuse et débranchez la fiche secteur 8. Enlevez les encrassements (voir chapitre "Extraction du jus").
Le marc est trop humide et vous n'obtenez pas suffisamment de jus.	<ul style="list-style-type: none"> Vous travaillez trop vite. 	<ul style="list-style-type: none"> Travaillez plus lentement.
	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre 12 est bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le filtre 12 (voir chapitre "Nettoyage et entretien").
Le jus fuit entre le bord du couvercle du couvercle 3 et du réservoir de jus 5 .	<ul style="list-style-type: none"> Vous travaillez trop vite. 	<ul style="list-style-type: none"> Travaillez plus lentement.
	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre 12 ou le réservoir de jus 5 est bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le filtre 12 et le réservoir de jus 5 (voir chapitre "Nettoyage et entretien").
	<ul style="list-style-type: none"> La vitesse sélectionnée est incorrecte. 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez la vitesse I à l'aide du bouton marche/arrêt 9.
Le jus est projeté hors du bec verseur du jus 6 .	<ul style="list-style-type: none"> Vous travaillez trop vite. 	<ul style="list-style-type: none"> Travaillez plus lentement.
	<ul style="list-style-type: none"> La vitesse sélectionnée est incorrecte. 	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque vous poussez à nouveau, ne pressez pas aussi fortement sur le poussoir 1. Sélectionnez la vitesse I à l'aide du bouton marche/arrêt 9.
	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre 12 ou le bec verseur du jus 6 est bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le filtre 12 et le bec verseur du jus 6 (voir chapitre "Nettoyage et entretien").
Le jus coule sur le socle de l'appareil 7 en cours d'utilisation.	<ul style="list-style-type: none"> La vitesse sélectionnée est incorrecte. 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez la vitesse I à l'aide du bouton marche/arrêt 9.
	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre 12 ou le bec verseur du jus 6 est bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le filtre 12 et le bec verseur du jus 6 (voir chapitre "Nettoyage et entretien").

Recettes

Boisson estivale

2 personnes

Ingrédients

- 1 gros morceau de pastèque
- 1 citron
- 4 pommes sucrées-acidulées (par exemple "Jonagold" ou "Jonathan")
- 10 feuilles de menthe

Préparation

1. Préparez la pastèque, le citron et les pommes conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
2. Centrifugez la pastèque, le citron et les pommes.
3. A la fin, introduisez les feuilles de menthe dans la centrifugeuse.
4. Servez cette boisson estivale fraîche.

Boisson aux pommes, aux poires et aux fraises

2 personnes

Ingrédients

- 1 pomme verte (par exemple "Granny Smith")
- 3 petites poires mures
- 10 fraises de taille moyenne

Préparation

1. Préparez la pomme, les poires et les fraises conformément au mode d'emploi de la centrifugeuse.
2. Centrifugez tous ces fruits avec l'appareil.
3. Mélangez les jus et servez la boisson immédiatement.

Boisson énergétique

2 personnes

Ingrédients

- 2 pommes sucrées (par exemple "Red Delicious")
- 2 gros abricots
- 1 grosse poire
- 250 ml d'eau minérale (gazeuse)
- un peu de glace pilée

Préparation

1. Préparez les pommes, les abricots et la poire conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
2. Centrifugez les pommes, les abricots et la poire.
3. Mélangez les jus et ajoutez l'eau minérale.
4. Versez la boisson sur la glace pilée.

Boisson pour le petit-déjeuner

2 personnes

Ingrédients

- 4 - 5 carottes
- 2 pommes
- 1 CC d'huile d'olive

Préparation

1. Préparez les carottes et les pommes conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse
2. Centrifugez d'abord les carottes et ensuite les pommes.
3. Rajoutez l'huile d'olive.
4. Mélangez bien le tout.

Boisson au melon jaune

2 personnes

Ingrédients

- 1/3 env. d'un melon jaune
- 1 mangue
- 1 pomme sucrée-acidulée
(par exemple "Jonagold" ou "Jonathan")
- 1 pomme verte (par exemple "Granny Smith")

Préparation

1. Préparez le melon, la mangue et les pommes conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
2. Centrifugez d'abord le melon, ensuite la mangue et les pommes. Mélangez-le tout.

Boisson fruitée sucrée

2 personnes

Ingrédients

- 1/2 melon jaune
- 4 pêches
- 200 de raisins sans pépins
- 6 mangues

Préparation

1. Préparez le melon jaune, les pêches, les raisins et les mangues conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
2. Centrifugez les fruits les uns après les autres.
3. Mélangez les jus et servez la boisson après l'avoir mise brièvement au frais.

Boisson à l'ananas et à la mangue

2 personnes

Ingrédients

- 1/2 ananas
- 1/2 mangue
- 1 pomme
- 1 orange
- 2 CC d'huile de germe de blé

Préparation

1. Préparez les ananas, la mangue, la pomme et l'orange conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
2. Centrifugez d'abord l'ananas puis la mangue.
3. Centrifugez la pomme et l'orange.
4. Mélangez les jus.
5. Ajoutez 2 CC d'huile de germe de blé et mélangez le tout.

Boisson à la betterave rouge

2 personnes

Ingrédients

- 1 betterave rouge
- 3 orange
- 2 CS de groseilles

Préparation

1. Préparez la betterave rouge, les oranges et les groseilles conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
2. Centrifugez la betterave rouge, les oranges et les groseilles puis mélangez leurs jus.

Boisson aux fruits et au poivron

2 personnes

Ingrédients

2 poivrons jaunes
3 oranges
2 pommes
2 poires
1/2 pamplemousse

Préparation

1. Préparez les poivrons, les oranges, les pommes, les poires et le pamplemousse conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse
2. Centrifugez les successivement puis servez immédiatement le jus.

Boisson aux pêches, aux poires et à l'ananas

2 personnes

Ingrédients

2 pêches
2 petites poires
1/2 ananas

Préparation

1. Préparez les pêches, les poires et les ananas conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
2. Centrifugez les fruits les uns après les autres puis servez immédiatement le jus.

Remarque

Recettes sans garantie. Toutes les indications relatives aux ingrédients et aux préparations sont des valeurs d'orientation. Complétez ces propositions de recette avec vos expériences personnelles.

INHOUDSOPGAVE

PAGINA

Inleiding	14
Gebruik in overeenstemming met bestemming	14
Inhoud van het pakket	14
Bedieningselementen	14
Technische gegevens	14
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	15
Apparaat monteren en gebruiken	16
Vorbereiding van de vruchten / groenten	17
Uitpersen	17
Legen van het reservoir voor het vruchtvlees en het filter	18
Demontage van de sapcentrifuge	18
Reiniging en onderhoud	18
Opbergen	19
Milieurichtlijnen	19
Garantie en service	20
Importeur	20
Problemen oplossen	21
Recepten	22
Zomerdrankje	22
Appel-peer-aardbei-drankje	22
Energiedrankje	22
Ontbijtdrankje	22
Honingmeloendrankje	23
Zoet fruitdrankje	23
Ananas-mango-drankje	23
Bietendrankje	23
Vruchten-paprikadrinkje	24
Perzik-peer-ananasdrankje	24

Sapcentrifuge

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren.

Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het uitpersen van goed gerijpte en geschildte vruchten en groenten. Alleen levensmiddelen mogen worden verwerkt met het apparaat. Er mogen uitsluitend originele accessoires zoals beschreven worden gebruikt. Ieder ander gebruik of een verandering geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt aanzienlijk letselgevaar met zich mee.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Niet voor commercieel gebruik.

Inhoud van het pakket

Sapcentrifuge

Nylonborstel (in de stopper)

Handleiding

Bedieningselementen

Afbeelding A:

- ❶ Stopper
- ❷ Vulschacht
- ❸ Deksel van de behuizing
- ❹ Klemmen
- ❺ Reservoir voor het sap
- ❻ Uitloop voor het vruchtensap
- ❼ Apparaatvoet
- ❽ Netsnoer met netstekker
- ❾ Aan-/uit-knop (2 snelheidsniveaus)
- ❿ Kabelspoel
- ⓫ Reservoir (voor vruchtvlees en bezinksel)

Afbeelding B:

- ❿ Filter
- ⓫ Aandrijfas
- ⓬ Nylonborstel (zit bij de levering in de stopper)

Afbeelding A:

- ⓭ separaat reservoir voor sapopvang met schuimfilter (bevindt zich bij levering in het reservoir voor vruchtvlees en droesem)

Technische gegevens

Netspanning: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Nominaal vermogen: 450 W

KB-tijd: 30 minuten

Beveiligingsklasse : II / 

KB-tijd

De KB-tijd (kort bedrijf) geeft aan hoe lang een apparaat kan worden bediend, zonder dat de motor oververhit raakt en schade hieraan ontstaat. Na de aangegeven KB-tijd moet het apparaat zolang worden uitgeschakeld tot de motor is afgekoeld.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

De volgende veiligheidsvoorschriften dienen bij gebruik van elektrische apparaten te allen tijd in acht te worden genomen:

deze voorschriften helpen u het risico op zware verwondingen en schade te beperken en voor betere werkomstandigheden te zorgen.

Lees de volgende informatie over veiligheid en gebruik in overeenstemming met de bestemming aandachtig door. Vouw voor het lezen de pagina met de afbeelding open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat. Berg deze voorschriften goed op en geef ze eventueel door aan derden.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat. Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Voorkom levensgevaar van een elektrische schok:

- De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het kenplaatje van het apparaat.
- Laat een beschadigde netstekker of netsnoer onmiddellijk door deskundig personeel of door de klantenservice vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Laat apparaten die niet vlekkeloos werken of beschadigd werden, meteen door de klantendienst nakijken en repareren.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving. Let op dat het netsnoer tijdens de werking nooit nat of vochtig wordt.



Dompel de voet van het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!



Om brandgevaar en verwondingen te voorkomen:

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
- **Voorzichtig!** Houd kinderen uit de buurt van het netsnoer en het apparaat. Kinderen onderschatten vaak de gevaren van elektrische apparaten.
- Zorg voor een veilige opstelling van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de stekker in geval van gevaar snel te bereiken is en dat het netsnoer geen struikelblok kan worden.
- Om verwondingen te vermijden, dient u erop te letten dat alle onderdelen correct zijn bevestigd.
- Verzekert u zich ervan alvorens het apparaat in te schakelen, dat het deksel correct met de klemmen is gesloten. Anders start het apparaat niet. Als de klemmen tijdens het bedrijf losgemaakt worden, stopt het apparaat automatisch.



Als u met het apparaat werkt, steek dan nooit uw handen of voorwerpen in de vulopening. Dit zou tot ernstig letsel kunnen leiden of tot beschadiging van het apparaat. Als de stukken fruit niet door middel van de stopper verwijderd kunnen worden, schakelt u het apparaat uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en opent u het apparaat.

- **Letselgevaar!** De messen zijn erg scherp. Ga hier voorzichtig mee om.
- Gebruik het apparaat niet als de roterende zeef beschadigd is.

- Raak geen draaiende onderdelen aan.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Het apparaat mag pas uit elkaar worden genomen wanneer de motor volledig stilstaat.

⚠️ *Nooit het apparaat gebruiken:*

- als filter, netsnoer of netstekker beschadigd zijn,
- in geval van storingen, of als het op een andere wijze beschadigd raakte of gevallen is. Overhandig het apparaat ter controle, resp. voor reparatie, aan de klantenservice.
- Het gebruik van accessoires, die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.

Zo gaat u veilig te werk:

- haal bij gevaar direct de netstekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de toepassing zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
- Blijf altijd attent! Let altijd op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Gebruik het apparaat in geen geval wanneer u niet geconcentreerd bent of u zich niet lekker voelt.
- Verzekert u zich ervan dat het apparaat correct en volledig is geïnstalleerd, voordat u het in gebruik neemt. Het apparaat kan pas dan gebruikt worden als de klemmen zijn gesloten.
- Verzekert u zich ervan na ieder gebruik van de sapcentrifuge, dat de aan/uit-knop in de stand „Uit“ ("O") staat. De motor moet volledig tot stilstand zijn gekomen, voordat u het apparaat uit elkaar mag halen.
- Haal de netstekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, als u onderdelen verwijdert en voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.

Apparaat monteren en gebruiken

- Vóór het eerste gebruik het apparaat reinigen zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Kies een geschikte plaats voor uw sapcentrifuge. Voor optimaal gebruik adviseren wij het apparaat zodanig te plaatsen, dat het netsnoer naar achteren toe naar het stopcontact loopt. Alle elementen kunnen nu direct en eenvoudig worden gebruikt:
 - voorzijde de aan/uit-knop ⑨,
 - links het reservoir voor vruchtvlies en bezinksel ⑪
 - en aan de rechterzijde de uitloop voor het vruchtensap ⑥.

⚠️ *Let op:*

Verzekert u zich ervan, dat het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact gehaald, voordat u het apparaat monteert. Anders loopt u risico van letsel.

1. Zet het sapreservoir ⑤ op de apparaatvoet ⑦ zodat de drie pennen en de uitloop voor het vruchtensap ⑥ in de openingen grijpen.
2. Zet het filter ⑫ op de aandrijfas ⑬ en druk het naar beneden, zodat het voelbaar vast komt te zitten. Controleer de juiste plaatsing van het filter voordat u verder gaat met het monteren van het apparaat.
3. Schuif het reservoir voor het vruchtvlies en het bezinksel ⑪ van onderen onder de uitwerpopening (zie uitvouwpagina).
4. Zet het deksel van de behuizing ③ op het sapreservoir ⑤ zodat de vulschacht ② boven de snijmesses van het filter ⑫ zit.
5. Let erop dat het deksel van de behuizing ③ vastzit in de opening van het sapreservoir ⑤. Til de klemmen ④ omhoog en haak ze vast in de inkepingen op het deksel van de behuizing ③.
6. Druk het onderste gedeelte van de klemmen ④ tegen het apparaat totdat deze vast komen te zitten.

- Schuif de schuimfilter-plaat in het separate reservoir voor sapopvang 15 en zet het deksel erop. Plaats het separate reservoir voor sapopvang 15 zodanig naast het apparaat, dat de vruchtensapuitleat 6 in het separate reservoir voor sapopvang 15 steekt.
- Steek de stekker 8 in het stopcontact.

Vorbereiding van de vruchten / groenten

- Belangrijk:** Gebruik alleen vruchten die goed rijp zijn, aangezien het filter 12 anders kan dichtslibben. Dit zou herhaaldelijk reinigen van het filter 12 noodzakelijk maken.
- Was of schil de vruchten of groenten die u wilt verwerken.
- Grote pitten moeten altijd vóór het vullen uit de vruchten worden gehaald.
- Pitvruchten (zoals appel, peren) kunnen met schil en klokhuis worden verwerkt. Andere pitten (perziken, pruimen) en alle grote pitten (meloenen etc.) en stelen verwijderen om beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- Vruchten met een dikke schil (bijv. citrusvruchten, meloenen, kiwi's, rapen) moeten altijd eerst worden geschild.
- Bij druiven moet de hoofdsteel afgesneden worden.
- Snijd vruchten en groenten in zodanig grote stukken, dat zij in de vulschacht 2 passen.
- Leg wortels voor het persen ca. 24 uur van tevoren in water. Steek ze dan een voor een in de vulschacht 2: de dikke (loof-)kant van de wortels moet daarbij omlaag wijzen en de wortelpunt omhoog.

Opmerking:

Rozijnen zijn niet geschikt om uitgeperst te worden aangezien deze weinig sap bevatten. Rabarber of andere draderige soorten fruit/groente zijn niet geschikt om uitgeperst te worden omdat de draden de sapcentrifuge verstopten.

Uitpersen

Let op:

Gebruik de sapcentrifuge niet langer dan 30 minuten (KB-tijd) zonder onderbreking. Laat de sapcentrifuge na 30 minuten continu bedrijf afkoelen. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

Let op:

Steek nooit uw handen of voorwerpen in de vulschacht 2 terwijl het apparaat in bedrijf is. Dit zou tot zwaar lichamelijk letsel en/of beschadiging van het apparaat kunnen leiden.

- Zet het apparaat aan met de aan/uit-knop 9. Gebruik voor fruit/groentes die veel sap/vocht bevatten, **snelheidsniveau 1**. Voor droger fruit/groente kiest u **snelheidsniveau 2**.
- Houd de stopper 1 in de ene hand en doe de stukken fruit of groente met de andere hand in de vulschacht 2. Altijd de stopper 1 gebruiken om fruit/groente in de vulschacht 2 te drukken. Tijdens de verwerking van het fruit of de groente vult u verdere stukken na. Het apparaat hierbij niet uitschakelen.

Opmerking:

om te voorkomen, dat fruit in de vulschacht **2** vast komt te zitten, vult u het apparaat alleen als het is ingeschakeld. Als stukken fruit in de vulschacht **2** vast zijn komen te zitten en niet meteen met de stopper **1** verwijderd kunnen worden, gaat u dan als volgt te werk om beschadiging van het apparaat te vermijden:

- zet het apparaat onmiddellijk uit en haal de stekker **8** uit het stopcontact.
- Maak de klemmen **4** los en haal het deksel van de behuizing **3** af.
- Verwijder de vastzittende stukken fruit.
- Zet het apparaat weer in elkaar en ga door met uitpersen.

3. Zet het apparaat altijd meteen uit zodra al het fruit is verwerkt.

Let op:

regelmatig en na ieder gebruik de uitloop voor het vruchtensap **6** en het sapreservoir **5** reinigen om verstopping van de uitloop voor het vruchtensap **6** en/of beschadiging van het apparaat te vermijden.

Legen van het reservoir voor het vruchtvlees en het filter

U kunt continu sap uitpersen totdat het reservoir voor het vruchtvlees en het bezinksel **11** is gevuld.

Let op:

haal de stekker uit het stopcontact als u het filter **12** leegt. Dat voorkomt onbedoeld starten van de motor.

Als het vruchtensap plotseling veel dikker wordt, of als u kunt horen dat het toerental van de motor lager wordt, moet het filter **12** worden geleegd. Nadat u het vruchtvlees eruit heeft gehaald, zet u het apparaat weer in elkaar.

Demontage van de sapcentrifuge

Als u de sapcentrifuge wilt demonteren, bijv. om deze te reinigen, gaat u als volgt te werk:

1. haal de stekker uit het stopcontact **8**.
2. open de klemmen **4**.
3. haal het deksel van de behuizing **3** met de stopper **1** eraf.
4. til het sapreservoir **5** er voorzichtig af. Het filter **12** raakt zodoende los van de aandrijfas **13**. Nu kunt u het filter **12** uit het sapreservoir **5** halen.

Reiniging en onderhoud

Let op:

Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires erop zet of eraf haalt en voordat u het apparaat reinigt. Alle delen van het apparaat en alle accessoires moeten regelmatig en na ieder gebruik gereinigd worden en restanten van vruchten verwijderd om verstopping van de uitloop voor het vruchtensap en/of beschadiging van het apparaat te vermijden.

Opmerking:

gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de sapcentrifuge schoon te maken. Het apparaat en de onderdelen ervan mogen niet in kokend water worden gereinigd.

Let op:

dompel de voet van de motor/het apparaat **7** nooit onder in water of in andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.

- Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop **9**.
- Vervuilingen of overlopend vruchtensap moeten direct verwijderd worden, aangezien fruitvlekken later moeilijk te verwijderen zijn.

- Reinig de behuizing van het apparaat en het netsnoer alleen met een licht vochtige doek.
- Reinig de stopper ❶, het sapreservoir ❺, het separate reservoir om het sap op te vangen ❽, het deksel van de behuizing ❸ en het reservoir voor vruchtvlies en bezinskel ❹ in warm zeep-sop en spoel deze zorgvuldig af.

Het vulstuk ❶, het sapreservoir ❺, het deksel van de behuizing ❸, het separate reservoir voor sapopvang ❽ en het reservoir voor vruchtvlies en droesem ❹ zijn vaatwasmachinebestendig en kunnen worden gereinigd in de vaatwasmachine. Gebruik de meegeleverde nylonborstel ❿ om de filter ❻ te reinigen:

- Draai het deksel van de stopper ❶ zo ver totdat de pijl op het geopende slot ❷ op de schacht van de stopper wijst. Nu kunt u het deksel eraf halen. Binnen in de stopper ❶ zit de nylonborstel ❿. Om het deksel weer te sluiten, zet u het er weer zo op, dat de pijl op het geopende slot ❷ wijst. Dan draait u het deksel zo ver, dat de pijl op het gesloten slot wijst ❸. Het deksel zit nu vast.
- Houd het filter ❻ (met de onderzijde naar boven) onder stromend water en reinig het met de nylonborstel ❿.

Verkleuringen:

- Sommige soorten fruit of groente kunnen delen van de sapcentrifuge duurzaam verkleuren. Dit is niet schadelijk en beperkt het apparaat niet functioneel.

Opbergen

Indien u de sapcentrifuge voor langere tijd niet gebruikt, wikkel dan het snoer om het kabelspoel ❿ aan de onderzijde van de sapcentrifuge.

Milieurichtlijnen



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.


Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)


E-Mail: kompernass@lidl.nl

 86683

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

 86683

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Het apparaat functioneert niet.	• De netstekker 8 is niet aangesloten.	• Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
	• Het apparaat is niet ingeschakeld.	• Zet het apparaat met de aan/uit-knop 9 aan.
	• De klemmen 4 zijn niet vergrendeld.	• Vergrendel de klemmen 4 .
De motor blijft staan tijdens het uitpersen of draait opvallend langzaam of onregelmatig.	• Het filter 12 is verstopt.	• Zet de sapcentrifuge onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact 8 . Verhelp de verstopping (zie hoofdstuk „Uitpersen“).
Het bezinksel is te vochtig en u krijgt niet genoeg sap.	• U werkt te snel.	• Werk langzamer.
	• Het filter 12 is verstopt.	• Reinig het filter 12 (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“).
Het sap borrelt tussen de rand van het deksel van de behuizing 3 en het sapreservoir 5 eruit.	• U werkt te snel.	• Werk langzamer.
	• Het filter 12 of de uitloop voor het vruchtensap 5 zijn verstopt.	• Reinig het filter 12 en het sapreservoir 5 (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“).
	• Het verkeerde snelheidsniveau is ingesteld.	• Stel op de aan/uit-knop 9 het snelheidsniveau I in.
Het sap spuit uit de uitloop voor het vruchtensap 6 .	• U werkt te snel.	• Werk langzamer.
	• Het verkeerde snelheidsniveau is ingesteld.	• Druk bij het naschuiven niet te hard op de stopper 1 .
	• Het verkeerde snelheidsniveau is ingesteld.	• Stel op de aan/uit-knop 9 het snelheidsniveau I in.
Tijdens de werkzaamheden loopt er sap langs de apparaatvoet 7 naar beneden.	• Het filter 12 of de uitloop voor het vruchtensap 6 zijn verstopt.	• Reinig het filter 12 en de uitloop voor het vruchtensap 6 (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“).
	• Het verkeerde snelheidsniveau is ingesteld.	• Stel op de aan/uit-knop 9 het snelheidsniveau I in.

Recepten

Zomerdrankje

2 personen

Ingrediënten

- 1 groot stuk watermeloen
- 1 citroen
- 4 appels, zoet-zuur (bijv. Jonagold of Jonathan)
- 10 blaadjes munt

Bereiding

1. Prepareer de watermeloen, de citroen en de appels conform de instructies in de handleiding voor de sapcentrifuge.
2. Pers de watermeloen, de citroen en de appels uit.
3. Doe als laatste de muntblaadjes in de sapcentrifuge.
4. Serveer het zomerdrankje gekoeld.

Appel-peer-aardbei-drankje

2 personen

Ingrediënten

- 1 appel, groen (bijv. Granny Smith)
- 3 kleine, rijpe peren
- 10 middelgrote aardbeien

Bereiding

1. Prepareer de appel, de peren en de aardbeien conform de instructies in de handleiding voor de sapcentrifuge.
2. Pers alles uit met de sapcentrifuge.
3. Meng de sappen en serveer het drankje meteen.

Energiedrankje

2 personen

Ingrediënten

- 2 appels, zoet (bijv. Red Delicious)
- 2 grote abrikozen
- 1 grote peer
- 250 ml mineraalwater (koolzuurhoudend)
- een beetje vermalen ijs

Bereiding

1. Prepareer de appels, de abrikozen en de peer conform de instructies in de handleiding voor de sapcentrifuge.
2. Pers de appels, de abrikozen en de peer uit.
3. Meng de sappen en voeg het mineraalwater toe.
4. Serveer het drankje op vermalen ijs.

Ontbijtdrankje

2 personen

Ingrediënten

- 4-5 wortels
- 2 appels
- 1 TL olijfolie

Bereiding

1. Prepareer de wortels en de appels conform de instructies in de handleiding voor de sapcentrifuge.
2. Pers eerst de wortels uit en dan de appels.
3. Voeg de olijfolie toe.
4. Roer alles goed door elkaar.

Honingmeloendrankje

2 personen

Ingrediënten

- ca. 1/3 honingmeloen
- 1 mango
- 1 appel, zoet-zuur
(bijv. Jonagold of Jonathan)
- 1 appel, groen (bijv. Granny Smith)

Bereiding

1. Prepareer de meloen, de mango en de appels conform de instructies in de handleiding voor de sapcentrifuge.
2. Pers eerst de meloen uit, dan de mango en de appels. Roer alles door elkaar.

Zoet fruitdrinkje

2 personen

Ingrediënten

- 1/2 honingmeloen
- 4 perziken
- 200 g druiven zonder pit
- 6 mango's

Bereiding

1. Prepareer de honingmeloen, de perziken, de druiven en de mango's conform de instructies in de handleiding voor de sapcentrifuge.
2. Pers de vruchten na elkaar uit.
3. Meng de sappen en serveer het drankje licht gekoeld.

Ananas-mango-drinkje

2 personen

Ingrediënten

- 1/2 ananas
- 1/2 mango
- 1 appel
- 1 sinaasappel
- 2 TL tarwekiemolie

Bereiding

1. Prepareer de ananas, de mango, de appel en de sinaasappel conform de instructies in de handleiding voor de sapcentrifuge.
2. Pers eerst de ananas uit, dan de mango.
3. Pers de appel en de sinaasappel uit.
4. Meng de sappen.
5. Voeg de 2 TL tarwekiemolie toe en roer alles door elkaar.

Bietendrankje

2 personen

Ingrediënten

- 1 rode biet
- 3 sinaasappels
- 2 el aalbessen

Bereiding

1. Prepareer de rode biet, de sinaasappels en de aalbessen conform de instructies in de handleiding voor de sapcentrifuge.
2. Pers de rode biet, de sinaasappels en de aalbessen uit en meng de sappen.

Vruchten-paprikadrankje

2 personen

Ingrediënten

- 2 gele paprika's
- 3 sinaasappels
- 2 appels
- 2 peren
- 1/2 grapefruit

Bereiding

1. Prepareer de paprika, de sinaasappels, de appels, de peren en de grapefruit conform de instructies in de handleiding voor de sapcentrifuge.
2. Pers alles na elkaar uit en serveer het drankje meteen.

Perzik-peer-ananasdrankje

2 personen

Ingrediënten

- 2 perziken
- 2 kleine peren
- 1/2 ananas

Bereiding

1. Prepareer de perziken, de peren en de ananas conform de instructies in de handleiding voor de sapcentrifuge.
2. Pers alles na elkaar uit en serveer het drankje meteen.

Opmerking

Geen aansprakelijkheid voor recepten. Alle gegevens m.b.t. ingrediënten en bereiding zijn richtwaarden. Vul deze receptsuggesties aan met uw persoonlijke bevindingen.

INHALTSVERZEICHNIS

SEITE

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Lieferumfang	26
Bedienelemente	26
Technische Daten	26
Wichtige Sicherheitshinweise	27
Gerät zusammenbauen und bedienen	28
Vorbereitung der Früchte / Gemüse	29
Entsaften	29
Entleerung des Fruchtfleisch-behälters und des Filters	30
Demontage des Entsafters	30
Reinigung und Pflege	30
Aufbewahrung	31
Entsorgen	31
Garantie und Service	32
Importeur	32
Fehlerbehebung	33
Rezepte	34
Sommer-Drink	34
Apfel-Birne-Erdbeer-Drink	34
Energie-Drink	34
Frühstücks-Drink	34
Honigmelonen-Drink	35
Süßer Frucht-Drink	35
Ananas-Mango-Drink	35
Rote Bete-Drink	35
Früchte-Paprika-Drink	36
Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink	36

Entsafter

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz.

Lieferumfang

Entsafter
Nylonbürste (im Stopfer)
Bedienungsanleitung

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht
- ❸ Gehäusedeckel
- ❹ Klammern
- ❺ Saftbehälter
- ❻ Fruchtsaftauslauf
- ❼ Gerätesockel
- ❽ Netzkabel mit Netzstecker
- ❾ Ein-/Ausschalter (2 Geschwindigkeitsstufen)
- ❿ Kabelaufwicklung
- ⓫ Behälter (für Fruchtfleisch und Trester)


Abbildung B:

- ❿ Filter
- ⓫ Antriebswelle
- ⓬ Nylonbürste (befindet sich bei Auslieferung im Stopfer)

Abbildung A:

- ⓭ separater Saftauffangbehälter mit Schaumtrenner (befindet sich bei Auslieferung im Behälter für Fruchtfleisch und Trester)

Technische Daten

Netzspannung: 220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennleistung: 450 W
KB-Zeit: 30 Minuten
Schutzklasse: II / 

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Wichtige Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden:

Die Hinweise helfen Ihnen, schwere Verletzungen sowie Schäden zu vermeiden und bessere Arbeitsergebnisse zu erzielen.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch. Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut. Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an Dritte weiter.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.

- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.



Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

Um Brandgefahr und Verletzungen zu vermeiden:

- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- **Vorsicht!** Halten Sie Kinder von Netzkabel und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass alle Teile korrekt eingesetzt worden sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass der Deckel ordnungsgemäß mit den Klammern geschlossen worden ist. Ansonsten startet das Gerät nicht. Werden die Klammern während des Betriebs gelöst, stoppt das Gerät automatisch.



Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Hände oder andere Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchtstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie das Gerät.

- **Verletzungsgefahr!** Das Schneidwerk ist sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das rotierende Sieb beschädigt ist.

- Berühren Sie keine rotierenden Teile.
- Nach Gebrauch stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Das Gerät darf erst auseinander genommen werden, wenn der Motor vollständig stillsteht.

⚠ Benutzen Sie das Gerät niemals:

- wenn Filter, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind,
- im Falle von Fehlfunktionen, oder wenn es in anderer Weise beschädigt wurde oder heruntergefallen ist. Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur an den Kundendienst.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von dem Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann Feuer, elektrische Stromschläge oder Verletzungen hervorrufen.

So verhalten Sie sich sicher:

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Gerät kann erst betrieben werden, sobald die Klammern geschlossen worden sind.
- Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Entsafters sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ ("0") befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Sie Teile entfernen und vor dem Reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Wählen Sie für Ihren Entsafter einen geeigneten Standort. Für eine optimale Handhabung empfehlen wir, das Gerät so aufzustellen, dass das Netzkabel nach hinten zur Steckdose verläuft. Alle Elemente lassen sich nun direkt und einfach bedienen:
 - vorne der Ein-/Ausschalter ⑨,
 - links der Behälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪
 - rechts der Fruchtsaftauslauf ⑥.

⚠ Achtung:

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen. Ansonsten besteht die Gefahr, dass Sie sich verletzen.

1. Setzen Sie den Saftbehälter ⑤ auf den Gerätesockel ⑦, so dass die drei Arretierungen und der Fruchtsaftauslauf ⑥ in die Aussparungen greifen.
2. Setzen Sie den Filter ⑫ auf die Antriebswelle ⑬ und drücken Sie ihn herunter, so dass er spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.
3. Schieben Sie den Behälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪ von unten unter den Auswurf (siehe Ausklappseite).
4. Setzen Sie den Gehäusedeckel ③ auf den Saftbehälter ⑤, so dass der Einfüllschacht ② über den Schneidmessern des Filters ⑫ sitzt.
5. Achten Sie darauf, dass der Gehäusedeckel ③ fest in der Aussparung des Saftbehälters ⑤ sitzt. Heben Sie die Klammern ④ an und klinken Sie diese in die Erhebungen des Gehäusedeckels ③ ein.
6. Drücken Sie den unteren Teil der Klammern ④ gegen das Gerät, bis diese einrasten.

7. Schieben Sie den Schaumtrenner in den separaten Saftauffangbehälter **15** ein und setzen Sie den Deckel auf. Stellen Sie den separaten Saftauffangbehälter **15** so neben das Gerät, dass der Fruchstaftauslauf **6** in den separaten Saftauffangbehälter **15** ragt.
8. Stecken Sie den Netzstecker **8** in die Steckdose.

Vorbereitung der Früchte / Gemüse

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da der Filter **12** sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Filters **12** erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die / das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pflirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit dicken Schalen (z.B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie Früchte oder Gemüse in derart große Stücke, dass sie in den Einfüllschacht **2** passen.
- Legen Sie Möhren vor dem Entsaften ca. 24 Stunden vorher in Wasser ein. Führen Sie diese dann eine nach der anderen in den Einfüllschacht **2** ein: der Krautansatz der Möhre muss dabei nach unten weisen und die Wurzelspitze nach oben.

Hinweis:

Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten. Rhabarber oder anderes faseriges Gemüse/Obst eignet sich nicht zum Entsaften, da die Fasern den Entsafter verstopfen.

Entsaften

Achtung:

Betreiben Sie den Entsafter nie länger als 30 Minuten (KB-Zeit) ohne Unterbrechung. Lassen Sie den Entsafter nach 30 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

Achtung:

Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Gegenstände in den Einfüllschacht **2**, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Entsafters führen.

1. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** ein.
Verwenden Sie für Obst/Gemüse, das viel Flüssigkeit enthält, **Geschwindigkeitsstufe 1**. Für trockeneres Obst/Gemüse wählen Sie **Geschwindigkeitsstufe 2**.
2. Halten Sie den Stopfer **1** in einer Hand und geben Sie die Obst- oder Gemüsestücke mit der anderen Hand in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie immer den Stopfer **1**, um das Obst/Gemüse vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während das Obst/Gemüse verarbeitet wird, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

Hinweis:

Um zu vermeiden, dass sich Obst/Gemüse im Einfüllschacht **2** festsetzt, füllen Sie es nur bei eingeschaltetem Gerät ein. Wenn sich Fruchtstücke im Einfüllschacht **2** festgesetzt haben und nicht umgehend mit dem Stopfer **1** entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden:

- Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker **8** heraus.
- Lösen Sie die Klammern **4** und nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

3. Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald das gesamte Obst/Gemüse verarbeitet ist.

Achtung:

Reinigen Sie den Fruchtsaftauslauf **6** und den Saftbehälter **5** regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes **6** und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Filters

Sie können kontinuierlich Saft auspressen, bis der Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** gefüllt ist.

Achtung:

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Filter **12** leeren. Das verhindert unbeabsichtigtes Starten des Motors.

Wenn der Fruchtsaft plötzlich viel dicker wird, oder wenn Sie hören können, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, muss der Filter **12** geleert werden. Nachdem Sie das Fruchtfleisch herausgenommen haben, setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

Demontage des Entsafters

Wenn Sie den Entsafter demontieren wollen, z.B. um ihn zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker **8**.
2. Öffnen Sie die Klammern **4**.
3. Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** mit dem Stopfer **1** ab.
4. Heben Sie vorsichtig den Saftbehälter **5** ab. Der Filter **12** löst sich dadurch von der Antriebswelle **13**. Sie können den Filter **12** nun aus dem Saftbehälter **5** herausnehmen.

Reinigung und Pflege

Achtung:

Ziehen Sie immer den Netzstecker bevor Zubehöerteile aufgesetzt oder abgenommen werden, und bevor Sie das Gerät reinigen. Alle Geräte- und Zubehöerteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchtresten und Fruchttrester gereinigt werden, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Hinweis:

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um den Entsafter zu säubern. Das Gerät und dessen Bestandteile dürfen nicht in kochendem Wasser gereinigt werden.




Achtung:

Tauchen Sie den Motor/Gerätesockel **7** niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit, um elektrische Stromschläge zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** aus.
- Verschmutzungen oder überlaufender Fruchtsaft sind umgehend zu beseitigen, da sich Obstflecken später nur schwierig entfernen lassen.

- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie Stopfer ❶, den Saftbehälter ❺, den separaten Saftauffangbehälter ❽, Gehäusedeckel ❸ und den Behälter für Fruchtfleisch und Trester ❹ in warmem Seifenwasser und spülen Sie diese sorgfältig ab.

Der Stopfer ❶, der Saftbehälter ❺, der Gehäusedeckel ❸, der separate Saftauffangbehälter ❽ und der Behälter für Fruchtfleisch und Trester ❹ sind spülmaschinene geeignet und können in der Spülmaschine gereinigt werden. Um den Filter ❿ zu reinigen, benutzen Sie die mitgelieferte Nylonbürste ❿:

- Drehen Sie den Deckel des Stopfers ❶ so weit, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss  am Stopferschaft zeigt. Sie können den Deckel nun abnehmen. Im Inneren des Stopfers ❶ befindet sich die Nylonbürste ❿. Um den Deckel wieder zu schließen, setzen Sie ihn wieder so auf, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss  zeigt. Dann drehen Sie ihn soweit, dass der Pfeil auf das geschlossene Schloss zeigt . Der Deckel sitzt nun fest.
- Halten Sie den Filter ❿ (mit der Unterseite nach oben) unter laufendes Wasser und reinigen Sie ihn mit der Nylonbürste ❿.

Verfärbungen:

- Einige Früchte oder einiges Gemüse können die Teile des Entsafters dauerhaft verfärben. Dies ist nicht schädlich und schränkt das Gerät nicht in seiner Funktion ein.

Aufbewahrung

Wenn Sie den Entsafter längere Zeit nicht benutzen, wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung ❶ an der Unterseite des Entsafters.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 86683

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 86683

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 86683

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker 8 ist nicht angeschlossen.	• Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie das Gerät am Ein/Ausschalter 9 an.
	• Die Klammern 4 sind nicht verriegelt.	• Verriegeln Sie die Klammern 4 .
Der Motor bleibt beim Entsaften stehen oder dreht sich auffallend langsam oder ungleichmäßig.	• Der Filter 12 ist verstopft.	• Schalten Sie den Entsafter sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker 8 . Beseitigen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel „Entsaften“).
Der Trester ist zu feucht und Sie erhalten zu wenig Saft.	• Sie arbeiten zu schnell.	• Arbeiten Sie langsamer.
	• Der Filter 12 ist verstopft.	• Reinigen Sie den Filter 12 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
Der Saft quillt zwischen dem Rand des Gehäusedeckels 3 und des Saftbehälters 5 heraus.	• Sie arbeiten zu schnell.	• Arbeiten Sie langsamer.
	• Der Filter 12 oder der Saftbehälter 5 ist verstopft.	• Reinigen Sie Filter 12 und Saftbehälter 5 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	• Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	• Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe 1 ein.
Der Saft spritzt aus dem Fruchtsaftauslauf 6 .	• Sie arbeiten zu schnell.	• Arbeiten Sie langsamer.
	• Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	• Drücken Sie beim Nachschieben nicht zu fest auf den Stopfer 1 .
	• Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	• Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe 1 ein.
Während der Arbeit läuft Saft am Gerätesockel 7 herunter.	• Der Filter 12 oder der Fruchtsaftauslauf 6 ist verstopft.	• Reinigen Sie den Filter 12 und den Fruchtsaftauslauf 6 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	• Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	• Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe 1 ein.

Rezepte

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich
(z.B. "Jonagold" oder "Jonathan")
- 10 Minzeblätter

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
3. Geben Sie als letztes die Minzeblätter in den Entsafter.
4. Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z.B. "Granny Smith")
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

1. Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
3. Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Energie-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Äpfel, süß (z.B. "Red Delicious")
- 2 große Aprikosen
- 1 große Birne
- 250 ml Mineralwasser (kohlenensäurehaltig)
- etwas zerstoßenes Eis

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne.
3. Vermischen Sie die Säfte und geben Sie das Mineralwasser hinzu.
4. Servieren Sie den Drink auf zerstoßenem Eis.

Frühstücks-Drink

2 Personen

Zutaten

- 4-5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
3. Geben Sie das Olivenöl hinzu.
4. Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. 1/3 Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich
(z.B. "Jonagold" oder "Jonathan")
- 1 Apfel, grün (z.B. "Granny Smith")

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

Süßer Frucht-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1/2 Honigmelone
- 4 Pfirsiche
- 200 g kernlose Trauben
- 6 Mangos

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Honigmelone, die Pfirsiche, die Trauben und die Mangos gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie die Früchte nacheinander.
3. Mischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink leicht gekühlt.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1/2 Ananas
- 1/2 Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
3. Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
4. Vermischen Sie die Säfte.
5. Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Rote Bete-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Rote Bete
- 3 Orangen
- 2 EL Johannisbeeren

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren und vermischen Sie die Säfte.

Früchte-Paprika-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 gelbe Paprika
- 3 Orangen
- 2 Äpfel
- 2 Birnen
- 1/2 Grapefruit

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Paprika, die Orangen, die Äpfel, die Birnen und die Grapefruit gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Pfirsiche
- 2 kleine Birnen
- 1/2 Ananas

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Pfirsiche, die Birnen und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Hinweis

Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

CONTENT

PAGE

Introduction	38
Intended Application	38
Items supplied	38
Operating Elements	38
Technical data	38
Important safety instructions	39
Assembling and operating the appliance	40
Preparing the fruits/vegetables	41
Juicing	41
Emptying the pulp container and the filter	42
Disassembly of the juice extractor	42
Cleaning and Care	42
Storage	43
Disposal	43
Warranty and Service	44
Importer	44
Troubleshooting	45
Recipes	46
Summer drink	46
Apple-pear-strawberry drink	46
Energy drink	46
Breakfast drink	46
Honeydew melon drink	47
Sweet fruit drink	47
Pineapple-mango drink	47
Beetroot drink	47
Fruit-bell pepper drink	48
Peach-pear-pineapple drink	48

Juicer

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended Application

The appliance is both intended and suitable for the juicing of well ripened and peeled fruits and vegetables. Only foodstuffs may be processed with the appliance. Only the original attachments and accessories, as described herein, may be used. Any other use or modification is considered improper use and brings with it the great risk of serious accidents.

The manufacturer declines to accept responsibility for damage(s) arising out of usage that is contrary to the instructions specified below. Not for commercial use.

Items supplied

Juicer
Nylon brush (in the stodger)
Operating instructions

Operating Elements

Figure A:

- ❶ Stodger
- ❷ Loading shaft
- ❸ Housing lid
- ❹ Clasps
- ❺ Juice container
- ❻ Juice outlet
- ❼ Appliance base
- ❽ Power cable with plug
- ❾ On/Off switch (2 speed levels)
- ❿ Cable rewind
- ⓫ Container (for fruit pulp and vegetable mash)


Figure B:

- ❿ Filter
- ⓬ Drive shaft
- ⓭ Nylon brush (in the stodger on delivery)

Figure A:

- ⓮ separate juice collector with foam separator (on delivery, packed in the container for pulp and mash)

Technical data

Mains voltage: 220 - 240 V ~, 50 Hz
Rated power: 450 W
CO time: 30 Minutes
Protection class: II / 

CO Time

The C.O. Time (Continuous Operation) details how long an appliance may be used without the motor overheating and being damaged. After the appliance has run for this period it must be switched off until the motor has cooled itself down.

Important safety instructions

The following safety instructions must always be adhered to when using electrical appliances:

These instructions will help you avoid severe personal injuries and/or serious damage(s), and enable you to achieve better working results.


Please read the following information regarding safety measures and appropriate usage carefully. Before you begin reading this information, please unfold the page with the illustrations and familiarize yourself with all functions of the appliance. Carefully preserve these directions and pass them on, if and when necessary, to third parties too.

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

To avoid potentially fatal electric shocks:


- The voltage of the power source must match the details given on the plate affixed to the appliance.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Should the appliance not operate correctly, or become damaged, arrange for it to be examined and repaired by Customer Services as soon as possible.

- Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment. Take steps to ensure the power cable never becomes wet or moist during use.

 NEVER immerse the appliance base in water or any other liquid!

To avoid the risks of fire or injuries:

- Never leave the appliance unattended whilst in use.
- **Caution!** Keep children away from the power cable and the appliance. Children frequently underestimate the danger from electrical appliances.
- Ensure that the appliance stands with a safe and secure positioning.
- Ensure that the power cable is at all times easily accessible and that no one can trip over it.
- To avoid injuries, ensure that all the component parts are correctly connected and installed.
- Before switching the appliance on, ensure that the lid has been correctly and firmly closed with the clamps. If not, the appliance will not start. Should the clamps become loose during operation, the appliance stops automatically.

 When working with the appliance, NEVER insert your hands or other objects into the loading shaft. This could lead to grave personal injuries or serious damage to the appliance. If pieces of fruit or vegetable cannot be removed with the stodger, switch the appliance off, remove the plug from the power socket and open the appliance.

- **Risk of Injury!** The cutter is very sharp. Handle it very carefully.
- DO NOT use the appliance if the rotating sieve is damaged.

- Do not touch any rotating parts.
- Turn the appliance off after use and remove the power plug from the wall socket. Only when the motor has come to a complete stop may the appliance be disassembled.

⚠ NEVER use the appliance:

- If the filter/sieve, power cable or power plug are damaged,
- In the case of malfunctions, or if it has otherwise been damaged or dropped. Send the appliance to Customer Services for checking and/or repair.
- The use of attachments and accessories not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electric shocks and/or personal injuries.

Tips for safety:

- In cases of danger, immediately remove the power plug from the wall socket.
- Use the appliance exclusively for the purposes described in these operating instructions.
- Always be alert! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.
- Ensure that the appliance is correctly and completely assembled before taking it into use. The appliance can first be taken into use when the clamps have been closed.
- After every use of the juice extractor ensure that the On/Off switch is moved to the position "Off" ("0"). The motor must come to a complete stop before you begin to disassemble the appliance.
- Remove the power plug from the wall socket when the appliance is taken out of use, when removing components and before cleaning it.
- Do not use the appliance outdoors.

Assembling and operating the appliance

- Thoroughly clean all component parts as described in the section "Cleaning and care" before using the appliance for the first time.
- Select a safe and secure positioning for the juice extractor. For optimal handling we recommend that the appliance is positioned with the power cable running from the rear of the appliance to the wall socket. All operating elements can now be directly and easily handled:
 - at the front, the On/Off switch **9**,
 - to the left, the container for fruit pulp and vegetable mash **11**.
 - to the right, the outlet pipe for the juice **6**.

⚠ Warning:

Ensure that the appliance is switched off and the plug removed from the wall socket before assembling the appliance. If you do not, there is a great risk that you could injure yourself.

1. Place the juice container **5** on the appliance base **7**, so that the three detents and the juice outlet **6** are securely engaged in the recesses.
2. Place the filter **12** on the drive shaft **13** and press it down so that it perceptibly engages. Ensure that it is firmly seated before continuing with the assembly.
3. Slide the container for fruit pulp and vegetable mash **11** from below under the ejection shaft (see fold-out page).
4. Place the housing lid **3** on the juice container **5** so that the loading shaft **2** is seated above the cutters in the filter **12**.
5. Ensure that the housing lid **3** is seated firmly in the recesses of the juice container **5**. Lift the clasps **4** and clip them into the notches on the housing lid **3**.
6. Press the lower part of the clasps **4** against the appliance until they engage.

7. Push the foam separator plate in the separate juice collector **15** and then put the lid on. Place the separate juice collector **15** next to the appliance so that the juice outlet **6** projects into the juice collector **15**.
8. Insert the power cable with plug **8** into the wall socket.

Preparing the fruits/vegetables

- **Important:** Use only well ripened fruit, as otherwise the filter **12** could become quickly blocked. This would require repeated cleaning of the filter **12**.
- Wash or peel the fruits/vegetables that you wish to process.
- Large seeds or stones should always be removed before filling the appliance.
- Stone fruit (such as apples, pears) can be processed with the skin and seed centres. Remove all other stones (peaches, plums etc.), all large seeds (melons etc.) and stalks to avoid possible damage to the appliance.
- Fruits and vegetables with thick peels (e.g. citrus fruits, melons, kiwis, beets) must always be peeled first.
- The main stalk is to be removed from grapes.
- Cut the fruit or vegetables into pieces that are sized to fit into the loading shaft **2**.
- Place carrots in water for around 24 hours before juicing. Then feed these into the loading shaft **2** one after the other: the leafed end of the carrot must be pointing downwards and the root tip upwards when doing so.

i **Note:**

Raisins are not suitable for juicing as they contain too little juice. Rhubarb or other fibrous vegetables/ fruits are not suitable for juicing as the fibres block the juice extractor.

Juicing

⚠ **Warning:**

DO NOT operate the juice extractor for longer than 30 minutes (CO-Time) without a break. After 30 minutes of continuous use allow the juice extractor to cool down. Otherwise the appliance could be damaged.

⚠ **Warning:**

NEVER insert your hands or other objects into the loading shaft **2** when working with the appliance. This could lead to grave personal injuries and/or serious damage to the appliance.

1. Switch the appliance on at the On/Off switch **9**. For juicing fruit/vegetables that contain a lot of liquid, use **speed level 1**. For drier fruit/vegetables, select **speed level 2**.
2. Hold the stodger **1** in one hand and feed the fruit and vegetable pieces with the other hand into the loading shaft **2**. ALWAYS use the stodger **1** to carefully press the fruit/vegetable pieces into the loading shaft **2**. Whilst the loaded fruit/ vegetables are being processed, insert further pieces into the loading shaft. Do not switch the appliance off.

Note:

To avoid fruit or vegetables becoming blocked in the loading shaft **2**, only fill it when the appliance is switched on. Should fruit or vegetable pieces become stuck in the loading shaft **2** and they cannot be promptly freed with the stodger **1**, proceed as follows to avoid damage to the appliance:

- Immediately switch the appliance off and remove the power cable with plug **8** from the wall socket.
- Loosen the clasps **4** and remove the housing lid **3**.
- Remove the fruit or vegetable pieces causing the blockage.
- Reassemble the appliance and continue with juice extraction.

3. Always switch the appliance off immediately after all of the fruit/vegetables have been processed.

Warning:

To avoid blockage of the juice outlet **6** and/or damage to the appliance, regularly clean the juice outlet **6** and juice container **5**, and always after every usage.

Emptying the pulp container and the filter

You can extract juices continuously until the container for fruit pulp and vegetable mash **11** is completely full.

Warning:

Remove the plug from the power source when emptying the filter **12**. This prevents an unintended starting of the motor.

When the extracted juices suddenly become thicker, or when you hear that the motor is running slower, the filter **12** must be emptied. When you have removed the fruit pulp/vegetable mash, reassemble the appliance.

Disassembly of the juice extractor

If you wish to disassemble the juice extractor, e.g. to clean it, proceed as follows:

1. Remove the power cable with plug **8** from the wall socket.
2. Open the clasps **4**.
3. Remove the housing lid **3** with the stodger **1**.
4. Carefully lift up the juice container **5**. With this, the filter **12** releases itself from the drive shaft **13**. You can now take the filter **12** out of the juice container **5**.

Cleaning and Care

Warning:

ALWAYS remove the power plug from the wall socket before removing or installing accessories and before cleaning the appliance. To avoid blockage of the juice outlet and/or damage to the appliance, all appliance and ancillary parts must be regularly, and after every use, cleaned free of fruit pulp and vegetable mash.

Note:

DO NOT use any aggressive cleaning agents to clean the juice extractor. The appliance and its ancillaries may not be cleaned in boiling water.




Warning:

To avoid receiving an electrical shock, NEVER submerge the motor/appliance base **7** in water or other fluids.

- Switch the appliance off at the On/Off switch **9**.
- Soiling or overflowing fruit juices should be cleared away immediately, as fruit stains are difficult to remove later.

- For cleaning the appliance housing and the power cable, use a cloth that is only lightly moistened.
- Clean the stodger ❶, the juice container ❺, the separate juice catchment container ❽, the housing cover ❸ and the container for pulp and pomace ❹ in warm soapy water then rinse them off carefully.

The stodger ❶, the juice container ❺, the housing lid ❸, the separate juice collector ❽ and the container for fruit pulp and vegetable mash ❹ are suitable for cleaning in a dishwasher and can be cleaned there. To clean the filter ❿, use the supplied nylon brush ❶❹:

- Turn the lid of the stodger ❶ until the arrow points to the opened lock  on the stodger shaft. You can now remove it. The nylon brush ❶❹ is inside the stodger ❶. To re-close the lid, place it on the stodger so that the arrow points to the opened lock . Then turn it until the arrow points at the closed lock . The lid now sits firmly.
- Hold the filter ❿ (with the underside upwards) under running water and clean it with the nylon brush ❶❹.

Colouring:

- Some fruits or vegetables could permanently discolour parts of the juice extractor. This is not damaging and does not impair the appliance in its functions.

Storage

If you do not intend to use the juice extractor for an extended period, wrap the cable around the cable rewind ❶❷ on the underside of the appliance.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This appliance is subject to the European Guidelines 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your local waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

 **Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 86683

Importer

KOMPENASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompennass.com

Troubleshooting

Problem	Possible Causes	Possible solutions
The appliance does not function.	• The power plug 8 is not connected.	• Connect the appliance to a power socket.
	• The appliance is not switched on.	• Switch the appliance on with the On/Off switch 9 .
	• The clasps 4 are not secured.	• Secure the clasps 4 .
The motor stays still while juicing or it turns noticeably slow or unregularly.	• The filter 12 is blocked.	• Immediately switch the appliance off and disconnect the power plug 8 . Eliminate the blockage (see chapter "Juicing").
The vegetable mash is moist and you obtain too little juice.	• You are working too fast.	• Work a little slower.
	• The filter 12 is blocked.	• Clean the filter 12 (see chapter "Cleaning and Care").
The juice wells out between the edge of the housing lid 3 and the juice container 5 .	• You are working too fast.	• Work a little slower.
	• The filter 12 or the juice outlet 5 is blocked.	• Clean the filter 12 and the juice container 5 (see chapter "Cleaning and Care").
	• The wrong speed setting has been selected.	• Select speed setting I at the On/Off switch 9 .
The juice sprays from the juice outlet 6 .	• You are working too fast.	• Work a little slower. • Do not press so hard with the stodger 1 when inserting more product.
	• The wrong speed setting has been selected.	• Select speed setting I at the On/Off switch 9 .
	• The filter 12 or the juice outlet 6 is blocked.	• Clean the filter 12 and the juice outlet 6 (see chapter "Cleaning and Care").
During the processing juice runs down from the appliance base 7 .	• The wrong speed setting has been selected.	• Select speed setting I at the On/Off switch 9 .

Recipes

Summer drink

2 people

Ingredients

- 1 large slice of watermelon
- 1 lemon
- 4 apples, sweet-sour
(e.g. "Jonagold" or "Jonathan")
- 10 mint leaves

Preparation

1. Prepare the watermelon, lemon and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the watermelon, the lemon and the apples.
3. Lastly, put the mint leaves in the juicer.
4. Serve the summer drink cool.

Apple-pear-strawberry drink

2 people

Ingredients

- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")
- 3 small, ripe pears
- 10 medium-sized strawberries

Preparation

1. Prepare the apple, pears and strawberries as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice everything using the juicer.
3. Mix the juices together and serve the drink immediately.

Energy drink

2 people

Ingredients

- 2 apples, sweet (e.g. "Red Delicious")
- 2 large apricots
- 1 large pear
- 250 ml of mineral water (carbonated)
- a little crushed ice

Preparation

1. Prepare the apples, apricots and pear as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the apples, apricots and the pear.
3. Mix the juices together and then add the mineral water.
4. Serve the drink on the crushed ice.

Breakfast drink

2 people

Ingredients

- 4 to 5 carrots
- 2 apples
- 1 tsp. olive oil

Preparation

1. Prepare the carrots and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the carrots first and then the apples.
3. Add the olive oil.
4. Stir everything well.

Honeydew melon drink

2 people

Ingredients

approx. 1/3 honeydew melon

1 mango

1 apple, sweet-sour

(e.g. "Jonagold" or "Jonathan")

1 apple, green (e.g. "Granny Smith")

Preparation

1. Prepare the melon, mango and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the melon first, then the mango and finally the apples. Stir everything together.

Sweet fruit drink

2 people

Ingredients

1/2 honeydew melon

4 peaches

200 g seedless grapes

6 mangoes

Preparation

1. Prepare the honeydew melon, the peaches, the grapes and the mangoes as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the fruits one after the other.
3. Mix the juices together and serve the drink slightly cooled.

Pineapple-mango drink

2 people

Ingredients

1/2 pineapple

1/2 mango

1 apple

1 orange

2 tsp. wheat germ oil

Preparation

1. Prepare the pineapple, the mango, the apple and the orange as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the pineapple first, then the mango.
3. Juice the apple and the orange.
4. Mix the juices together.
5. Then add the 2 tsp. wheat germ oil and stir everything well.

Beetroot drink

2 people

Ingredients

1 beetroot

3 oranges

2 tbsp. currants

Preparation

1. Prepare the beetroot, oranges and currants as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the beetroot, the oranges and the currants and then mix the juices well.

Fruit-bell pepper drink

2 people

Ingredients

2 yellow bell peppers
3 oranges
2 apples
2 pears
1/2 grapefruit

Preparation

1. Prepare the bell peppers, oranges, apples, pears and grapefruit as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

Peach-pear-pineapple drink

2 people

Ingredients

2 peaches
2 small pears
1/2 pineapple

Preparation

1. Prepare the peaches, pears and pineapple as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

Note

These recipes are provided subject to change. All ingredients and preparation information are guidelines. Enhance these recipe suggestions in accordance with your own experience.

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen · Last Information Update:

01 / 2013 · Ident.-No.: SFE450C1112012-2

IAN 86683

2 ○